



# Protokoll

## 4. Gemeinderatsitzung der Gemeinde Samnaun

vom Dienstag, 9. April 2013 20:30 bis 22:40 Uhr  
Vereinslokal

---

**Anwesend:** Heis Werner, Gemeinderatspräsident (Vorsitz)  
Gemeinderat Zegg Marco, Gemeinderatsvizepräsident  
Högger Daniel, Gemeinderat  
Jenal Josef, Gemeinderat  
Jenal Karl, Gemeinderat  
Kleinstein Sylvia, Gemeinderätin  
Walser Alois, Gemeinderat  
Walser Nikolaus, Gemeinderat  
Zegg Hanspeter, Gemeinderat

**Anwesend:** Kleinstein Hans, Gemeindepräsident  
Gemeindevorstand Jäger Arno, Vizepräsident  
Jenal Ludwig, Vorstandsmitglied

**Entschuldigt:**

**Protokoll:** Prinz Susan

**Aktenstudium:** Heis Werner  
Högger Daniel  
Jenal Josef  
Jenal Karl  
Kleinstein Sylvia  
Walser Alois  
Walser Nikolaus  
Zegg Hanspeter  
Zegg Marco

**18 Geräte/Fahrzeuge Feuerwehr Samnaun**

09.07.02 - 68

Anschaffung Material- und Mannschaftstransportfahrzeug -  
Budgetfreigabe

**Weiter anwesend:**

Dario Prinz, Kommandant Feuerwehr Samnaun  
Hanspeter Denoth, Vizekommandant Feuerwehr Samnaun

**Erwägungen**

Wie der Feuerwehrkommandant ausführt, hat sich der Feuerwehrstab im 2012 Gedanken über das Fahrzeugkonzept der Feuerwehr Samnaun gemacht, nachdem eines von zwei Transportfahrzeugen der Feuerwehr Samnaun ausgefallen war.

Der Feuerwehrstab ist zum Schluss gekommen, dass der Fahrzeugpark so klein wie möglich gehalten und ein flexibles Fahrzeug auf Modulbasis für den Transport von Material und Mannschaft angeschafft werden sollte.

Die Feuerwehrkommission (Feuerwehrkommando) hat ein Fahrzeug vom Typ Mercedes Sprinter mit Ausbau für den Materialtransport in Form von Modulen ausgewählt und entsprechende Offerten eingeholt. Beim offerierten Fahrzeug können die Feuerwehrmaterialien im Werkhof vorbereitet werden und bei einem Einsatz kann das Fahrzeug mit den entsprechenden Modulen beladen werden. Seitlich sind Sitzbänke für den Mannschaftstransport angebracht. Damit ist die Feuerwehr im Brandfall flexibel und rascher mit der richtigen Ausrüstung vor Ort.

Das Fahrzeug kostet gemäss günstigstem Angebot netto CHF 108'000.00 (exkl. MwSt). Vom Kantonalen Feuerpolizeiamt liegt bereits die Subventionszusicherung vor (20 % = CHF 21'600.00). Die Kosten für die Gemeinde betragen CHF 86'400.00.

Die Lieferfrist beträgt 8 Monate (4 Monate für Fahrzeug und 4 Monate für Module).

Das bisherige Materialfahrzeug (Toyotabus) wird im Dezember 2013 vom Forst-/Werkdienst zum Zeitwert übernommen.

Im Investitionsbudget 2013 ist für die Anschaffung eines Material und Mannschaftstransportfahrzeugs der Betrag von CHF 112'000.00 enthalten (abzüglich 20 % Subventionen).

Der Gemeindevorstand beantragt beim Gemeinderat, für das neue Material- und Mannschaftstransportfahrzeug für die Feuerwehr Samnaun den Betrag von CHF 108'000.00 (= Offerte günstigster Anbieter: Firma Feumotech) aus dem Investitionsbudget 2013 freizugeben.

**Beschluss**

Der Gemeinderat gibt nach eingehender Diskussion einstimmig den Betrag von CHF 108'000.00 (abzüglich 20 % Subventionen Kanton) für den Kauf des neuen Material- und Mannschaftstransportfahrzeugs aus dem Investitionsbudget 2013 frei.

**Weiter anwesend:**

Andri Arquint, Leiter Forst-/Werkdienst Gemeinde Samnaun

**Erwägungen**

Der Leiter Forst-/Werkdienst stellt das Projekt kurz vor.

Mit dem Sammelprojekt Instandstellung Erschliessungen (SIE) 2013/14 soll die nächste Etappe des Projektes „Weg Compatsch Zanders“ ausgeführt werden. Geplant sind folgende Arbeiten:

- Mauer beim 300-Meter-Scheibenstand
- Brücke Val S-chira (in Furt umbauen)
- Vor Urtiaits Holzbalken aufmauern

Bei diesen Arbeiten handelt es sich um dringend notwendige Unterhaltsarbeiten.

Für das SIE-Projekt 2013/14 entstehen gemäss Vorprojekt Kosten von CHF 186'000.00, davon im 2013 CHF 100'000.00. Dieser Betrag ist auch im Investitionsbudget 2013 enthalten.

Der Kanton (Amt für Wald und Naturgefahren, AWN) subventioniert das Projekt voraussichtlich mit 61 % (= CHF 61'000.00).

Die Bauarbeiten sind in der Zeit von Anfang Mai bis zum Beginn der Sommersaison geplant.

Der Gemeindevorstand beantragt beim Gemeinderat, mit den Instandstellungsarbeiten am Zandersweg weiterzumachen und den Betrag von CHF 100'000.00 aus dem Investitionsbudget 2013 freizugeben. Mit diesen Unterhaltsarbeiten kann der Weg weiterhin für verschiedene Zwecke optimal genutzt werden (Holzwirtschaft, Landwirtschaft, Mountainbike- und Wanderweg).

Wenn die Landwirtschaft frühzeitig den Zeitpunkt mitteilt, an welchem die Schafe auf die Weide gebracht werden, kann der Weg in Absprache mit dem Leiter Forst-/Werkdienst allenfalls kurzfristig freigegeben werden.

Für den Schiessbetrieb sind keine grösseren Einschränkungen zu erwarten.

**Beschluss**

Der Gemeinderat gibt nach Diskussion einstimmig den Betrag von CHF 100'000.00 für das SIE-Projekt 2013/14 aus dem Investitionsbudget 2013 frei.

<b>20</b>	<b>SAP Schutzwald und Biodiversität</b>	11.12 - 106
	Budgetfreigabe Sammelprojekte Schutzwald und Biodiversität 2013	

**Weiter anwesend:**

Andri Arquint, Leiter Forst-/Werkdienst Gemeinde Samnaun

**Erwägungen**

Im Investitionsbudget 2013 ist für das Sammelprojekt Schutzwald und Biodiversität (SAP) der Betrag von CHF 90'000.00 enthalten.

Der Leiter Forst-/Werkdienst Andri Arquint stellt das Sammelprojekt kurz vor.

Folgende Arbeiten sind gemäss Programm geplant:

Bau von 200 Stück Dreibeinböcken bei Pignas (innerhalb Spissermühle, linke Talseite) zum Schutz vom Jungwald (Schutzwald für Kantonsstrasse). Die Arbeiten werden vom Forst-/Werkdienst der Gemeinde Samnaun ausgeführt, der Kanton subventioniert die Dreibeinböcke mit 80 %.

Jungwaldpflege Plaz – Maisas (Dickung) und oberhalb Prasiras (Stangenholz). Die Arbeiten werden vom Forst-/Werkdienst der Gemeinde Samnaun ausgeführt und vom Kanton mit 77 % subventioniert. Durch die Jungwaldpflege wird der Wald stabiler und kräftiger.

Bau von je 20 Einzelbaumschützen und Setzen von je 40 Pflanzen in den Gebieten Pradatscha und Houg. Die Arbeiten werden vom Forst-/Werkdienst der Gemeinde Samnaun ausgeführt und vom Kanton mit 70 % subventioniert.

Der Gemeindevorstand beantragt beim Gemeinderat, für das Sammelprojekt Schutzwald und Biodiversität den Betrag von CHF 90'000.00 (Projektkosten gemäss Kostenschätzung CHF 84'900.00) aus dem Investitionsbudget 2013 freizugeben.

Die Subventionen des Kantons betragen rund CHF 66'000.00 (= durchschnittlich 78 %).

**Beschluss**

Der Gemeinderat gibt nach Beratung den Betrag von CHF 90'000.00 für das SAP Schutzwald und Biodiversität einstimmig aus dem Investitionsbudget 2013 frei.

<b>21</b>	<b>Feuerwehrpflicht</b>	09.03 - 113
	Einsprache gegen Veranlagung Feuerwehribusse - Beratung und Beschlussfassung (nicht öffentlich)	

**Weiter anwesend:**

Dario Prinz, Kommandant Feuerwehr Samnaun  
Hanspeter Denoth, Vizekommandant Feuerwehr Samnaun

**Erwägungen**

Mit Datum vom 14.12.2013 hat die Feuerwehrkommission Samnaun einen Feuerwehrepflichtigen fürs unentschuldigte Fernbleiben der Feuerwehrrübungen 2012 mit einem Betrag von CHF 600.00 gebüsst.

Gegen diese Bussenverfügung wurde beim Gemeinderat Einsprache erhoben. Wie der Einsprecher mitteilt, ist er schon seit längerer Zeit als Wochenaufenthalter angemeldet.

Für 2012 hat der Einsprecher kein Dispensationsgesuch eingereicht.

### **Beschluss**

Der Gemeinderat beschliesst auf Grund der vorliegenden Unterlagen und auf Antrag der Feuerwehrkommission Samnaun einstimmig, die Einsprache vom 13.03.2013 gegen die Bussenverfügung der Feuerwehrkommission Samnaun vom 14.12.2012 für unentschuldigtes Fernbleiben der Feuerwehrübungen 2012 abzuweisen.

Die Busse ist gemäss Verfügung zu bezahlen.

## **22      Verschiedenes**

15.05.99 - 90

### **Orientierungen Gemeindevorstand**

- **Gemeindeabstimmung**

Die Projekte „Sanierung Alpenquell Erlebnisbad“ und „Fussweg (Trottoir) Samnaun Dorf – Clis da Ravaisch“ sind an der Urnenabstimmung vom 07.04.2013 von der Stimmbevölkerung mit grosser Mehrheit angenommen worden.

- **Spisser Landesstrasse L348 – Verkehrsbehinderungen 08.04.2013 – 22.11.2013**

Der Gemeindevorstand informiert, dass bis zur Fertigstellung der Celleswaldgalerie im Herbst 2013 auf der Spisser Landesstrasse L348 teilweise mit massiven Verkehrsbehinderungen gerechnet werden muss.

Ab sofort bis im Herbst 2013 wird der Verkehr von Montag – Freitag jeweils von 07.00 Uhr – 19.00 Uhr im Einbahnverkehr geregelt. Jeweils von der Minute 45 – 30 wird mittels Ampelregelung die Strasse bergwärts für den Verkehr einspurig freigegeben. Fahrzeuge über 3.5 t können jeweils stündlich in der Minute 30 bis 45 talwärts über die Spisser Strasse talauswärts fahren (Abstimmung auf den öffentlichen Linienverkehr), Fahrzeuge unter 3.5 t werden über die Strasse Spissermühle – Vinadi umgeleitet.

In der Zeit von jeweils Montag – Freitag 19.000 Uhr – 07.00 Uhr und an den Wochenenden ist die Spisser Strasse zweiseitig befahrbar.

Auf der Spisser Landesstrasse wird zudem eine Eissperre (Netzmontage) an der bergseitigen Felswand östlich des Anna-Tunnels errichtet und der Anna-Tunnel wird saniert.

Es wird Wert darauf gelegt, dass die Strassensperrungen gut signalisiert werden.

Auf der Strasse Spissermühle – Vinadi sind für den Sommer 2013 folgende Bauarbeiten geplant:

- Brücke Spissermühle
- Verbreiterung von Teilstücken der Strasse Spissermühle – Vinadi
- Tunnel Val Pischöt (Baubeginn voraussichtlich im Herbst)

Der Verkehr wird je nach Bedarf mit Ampeln geregelt.

- **Pachtvertrag Freizeitareal Clis da Ravaisch**

Der Pachtvertrag für das Freizeitareal Clis da Ravaisch wurde im 2008 für die Dauer von 5 Jahren abgeschlossen (Pachtende 31.10.2013). Der Verpachtung des Freizeitareals Clis da Ravaisch wird in nächster Zeit neu öffentlich ausgeschrieben. Vorrang für die Gemeinde hat die Betreuung der Sportanlagen (Eisplatz, Sportplatz, Tennisplatz) sowie des Campingplatzes, ergänzend dazu soll ein einem eingeschränkten Rahmen auch ein gastronomisches Angebot zur Verfügung gestellt werden.

Der Gemeindevorstand ist der Auffassung, dass für den neuen Pachtvertrag allenfalls eine Pachtdauer von 10 Jahren vereinbart werden sollte, damit der Pächter allfällige Investitionen längerfristig planen kann.

Bei der Neuverpachtung der Sportanlagen sollen nach Meinung des Gemeinderates auch die jeweiligen Öffnungszeiten sowie die Benützunggebühren für den Sportplatz diskutiert und geregelt werden.

- **Sanierung Dorfstrasse Laret**

Für die 2. Etappe der Sanierung Dorfstrasse Laret wurden die Arbeiten ausgeschrieben. Gemäss Kostenschätzung ist für die 2. Etappe mit einem Total Aufwand von CHF 900'000.00 zu rechnen. Die 2. Etappe wurde in 2 Lose aufgeteilt. Im 2013 wird Los 1 mit Kosten von rund CHF 560'000.00 ausgeführt. Die Arbeiten wurden bereits vergeben (für Los 2 unter Vorbehalt der Budgetgenehmigung 2014).

### **Anfrage Gemeinderat**

Ein Gemeinderat weist darauf hin, dass das Sanierungsprojekt „Parkplatz Plan da Pur-scheas“ nach wie vor in einem schlechten Zustand ist und trotzdem wieder um ein Jahr verschoben wurde. Er erkundigt sich, ob mit der Ausführung des Projektes nicht im laufenden Jahr begonnen werden kann.

Der Gemeindevorstand informiert, dass die Projektierung zu wenig weit fortgeschritten ist, um mit der Ausführung noch im 2013 zu beginnen.

---

Susan Prinz, Protokollführung

---

Werner Heis, Gemeinderatspräsident

### **Geht an:**

- Mitglieder des Gemeinderates Samnaun
- Mitglieder des Gemeindevorstandes Samnaun